ДИПЛОМНАЯ РАБОТА (ПРОЕКТ)

По дисциплине

Методика преподавания иностранного языка

Тема

«Обучение учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий»

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА 1. Теоретические основы обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий

1.1 Ознакомительное чтение как цель обучения иностранному языку в средней школе

1.2 Иноязычный текст как объект понимания

1.2.1 Характеристика научно-популярного текста

1.2.2 Особенности электронных периодических изданий

1.3 Стратегии идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов

ГЛАВА 2. Методика обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий

2.1 Комплекс упражнений для обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов

2.2 Опытная проверка разработанного комплекса упражнений

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Введение

Общество не может жить, не пользуясь языком, этим важнейшим средством человеческого общения. Нет ни одного вида деятельности человека, в котором не применялся бы язык для выражения мыслей, чувств, воли, а также достижения взаимопонимания между людьми. В настоящее время, когда контакты с другими странами становятся всё теснее, владение иностранными языками играет важную роль. Современный человек должен хорошо знать, по крайней мере, один иностранный язык, поскольку взаимопонимание между народами имеет большое значение для мирного сотрудничества.

В новом тысячелетии процесс общения характеризуется увеличением потока поступающей к человеку информации. Следовательно, владение иностранным языком не должно сводиться к запоминанию языковых единиц и усвоению правил их сочетания. Учащимся необходимы не просто языковые знания, они должны владеть определенными приемами работы с иноязычным текстом, которые позволяют наиболее эффективно извлекать основную информацию из зарубежных источников. В связи с этим, возрастает роль чтения как базового умения, лежащего в основе непрерывного образования, в том числе и иноязычного.

Чтение на иностранном языке является одной из составляющих информационной культуры современного человека. В данном контексте иностранный язык становится вторым рабочим языком, а чтение на иностранном языке — дополнением к чтению на родном языке. «Поэтому чтение на иностранном языке не должно отрываться от тех задач, которые ставит чтение на родном языке».

Процесс понимания текста является объектом изучения многих отраслей науки: философии, психологии, психолингвистики, лингвистики, когнитологии. В последнее время возросло количество исследований, посвященных различным аспектам проблемы понимания текста, в том числе разработке методики обучения пониманию художественных, научных текстов, текстов по специальности и др. перечислите авторов, которые занимались изучением данной проблемы

В то же время, наблюдается недостаточный интерес исследователей к особенностям восприятия обучаемыми электронных текстов и созданию методики обучения учащихся их пониманию, что и определило актуальность нашего исследования.

Объектом нашего исследования является процесс обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий.

Предметом курсовой работы является комплекс упражнений для обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий.

Гипотеза исследования заключается в следующем: обучение учащихся ознакомительному чтению иноязычных текстов электронных периодических изданий будет эффективным при условии формирования у них стратегий идентификации слова. после цели

Цель исследования состоит в разработке комплекса упражнений для обучения учащихся средней школы стратегиям идентификации слова в процессе ознакомительного чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий.

Для достижения поставленной цели потребовалось решение следующих задач:

1. проанализировать научно-методическую литературу по теме исследования;
2. определить специфику ознакомительного чтения;
3. выделить основные стилистические признаки научно-популярного текста;
4. изучить особенности электронных периодических изданий и дидактические требования к их использованию в учебном процессе;
5. определить набор стратегий идентификации слова, подлежащих формированию в процессе чтения учащимися иноязычных текстов электронных периодических изданий;
6. разработать комплекс упражнений для обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе ознакомительного чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий;
7. проверить эффективность разработанного комплекса упражнений в ходе пробного обучения. ссылку на статью сделайте только там, где перечислены стратегии

В качестве основных методов исследования были использованы: критический анализ литературных источников, пробное обучение, наблюдение и тестирование.

Научная новизна работы заключается в попытке отбора содержания и разработке комплекса упражнений для обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий.

Теоретическая значимость работы заключается в определении трудностей обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий и стратегий идентификации слова, способствующих их преодолению.

Практическая ценность работы состоит в возможности использования разработанного комплекса упражнений в обучении учащихся разных ступеней среднего образования различным видам чтения на иностранном языке.

Апробация результатов курсовой работы: результаты исследования были представлены на V Международной научно-практической конференции молодых исследователей название, проведенной 21−22 мая 2009 г. в г. Барановичи.

ГЛАВА 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ УЧАЩИХСЯ СТРАТЕГИЯМ ИДЕНТИФИКАЦИИ СЛОВА В ПРОЦЕССЕ ЧТЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ ЭЛЕКТРОННЫХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ

* 1. Ознакомительное чтение как цель и средство обучения иностранному языку в средней школе

Чтение входит в сферу коммуникативно-общественной деятельности людей и рассматривается как перцептивно-мнемическая деятельность, которая направлена на извлечение информации из печатного текста и процессуальная сторона которой носит аналитико-синтетический характер, предопределяемый конкретной целью читающего. При этом чтение является процессом восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка, особой рецептивной формой речевого общения.

Овладение учащимися умением читать на иностранном языке является одной из практических целей изучения этого предмета в средней школе, т.е. предполагает овладение учащимися чтением как средством получения информации. Наряду с практическими обучение чтению преследует также образовательные и воспитательные цели. Чтение во многом реализует познавательную функцию языка, и правильный подбор текстов дает возможность использовать содержащуюся в них фактическую информацию и для расширения общего кругозора учащихся, и в воспитательных целях. При чтении развивается языковая наблюдательность, и учащиеся приучаются внимательнее относиться к языковому оформлению своих мыслей.

Чтение включает в себя два взаимосвязанных, одновременно реализующихся процесса, а именно, процесс восприятия текста и процесс осмысления читаемого. Результатом осуществления данных процессов является достижение читающим определённого уровня понимания прочитанного.

Чтение – вид речевой деятельности, необходимый учащимся для расширения кругозора, приобретения фоновых знаний и целенаправлен на понимание с различной степенью глубины и точности содержащейся в тексте информации. Лингвистам известно более 50 видов чтения. В основу каждой из них кладутся разные принципы. Так, одни авторы разделяют чтение на виды по психологическим особенностям их восприятия: переводное – беспереводное, аналитическое – синтетическое; другие авторы – по условиям их выполнения: самостоятельное или несамостоятельное, подготовленное – неподготовленное; по обилию прочитываемого: экстенсивное – интенсивное и др. В настоящее время получила распространение классификация чтения, предложенная С.К. Фоломкиной. Она выделила следующие виды чтения: изучающее, поисковое, просмотровое и ознакомительное. Зрелое умение читать предполагает как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста.

Наибольший интерес для нас представляет ознакомительное чтение.

Ознакомительное чтение представляет собой познающее чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение определенной информации. Это чтение «для себя», без предварительной специальной подготовки на последующее использование или воспроизведение полученной информации.

При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача, которая стоит перед читающим, заключается в том, чтобы в результате быстрого прочтения всего текста извлечь информацию, то есть выяснить, какие вопросы и каким образом решаются в тексте, что именно говорится в нем по данным вопросам и т.д. Оно требует умения различать главную и второстепенную информацию. Так мы читаем обычно художественные произведения, газетные статьи, научно-популярную литературу, когда они не представляют предмета специального изучения. Переработка информации текста совершается последовательно и непроизвольно, ее результатом является построение комплексных образов прочитанного. При этом намеренное внимание к языковым составляющим текста, элементы анализа исключаются.

Процесс понимания читаемого материала с делением на главную и второстепенную информацию основывается на сокращении текста, укрупнении семантических блоков, воспринимаемых читающим, отсечением, компрессией второстепенной информации. Сами умения, связанные с переработкой текстового материала, можно разделить на 2 группы:

1. Умения на уровне значения (понимания того, что дальнейшая информация не воспринимается как сугубо фиксированная, оценка информации);
2. Умения на уровне текста (обработка и интерпретация информации, переделка на уровне смысла, перекодировка символов в значимые единицы).

Для достижения целей ознакомительного чтения, по данным С.К.Фоломкиной, бывает достаточно понимания 75% предикаций текста, если в остальные 25% не входят ключевые положения текста, существенные для понимания его содержания.

Темп ознакомительного чтения не должен быть для английского ниже 180 слов в минуту.

Для практики в этом виде чтения используются сравнительно длинные тексты, легкие в языковом отношении, содержащие не менее 25−30% избыточной, второстепенной информации.

Ознакомительное чтение, являясь самым распространенным чтением без словаря, отвечает на вопрос, каким же должен быть лексический запас читающего, чтобы обеспечить понимание текстового материала. На сегодняшний день существуют различные точки зрения по этому вопросу, но большинство лингвистов сходятся во мнении, что значение 2500−3000 лексических единиц соответствует пониманию 80−85% любого текста.

Таким образом, чтение представляет собой одно из важнейших средств получения информации и в жизни современного образованного человека занимает значительное место. Оно, как было выяснено, играет одну из важнейших ролей в процессе обучения иностранного языка. В зависимости от цели обучения существует несколько классификаций типов чтения. В работе в наибольшей степени было изучено ознакомительное чтение, которое представляет собой познающее чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение определенной информации. Данный вид чтения является самым распространенным чтением без словаря.

* 1. Иноязычный текст как объект понимания

В методике обучения иностранным языкам текст рассматривается как средство обучения, относясь к такой его разновидности, как учебные материалы. С этой точки зрения текст, будучи продуктом речи, есть любая последовательность графических или звуковых языковых знаков, ограниченная единым назначением. Текст занимает важное (если не сказать, главное) место в лингводидактической практике и является единицей методической организации учебного процесса. Поэтому целесообразно остановиться на общих характеристиках текста, которые являются существенными для его использования в языковом учебном процессе.

По мнению многих исследователей, текст характеризуется следующими признаками: коммуникативной направленностью и коммуникативной завершённостью, информативностью, наличием подтекста, структурно-смысловым единством, целостностью, связностью, многомерностью, диалогичностью, наличием в тексте смысловых скважин, ориентированностью на определённый тип читателя и др.

Все характеристики текста чрезвычайно важны, однако одни более актуальны для решения исследовательских задач, для изучения − анализа − самого явления, другие − для использования текста в прикладных целях.

В лингводидактической практике используются различные вербальные тексты: как устные, так и письменные; газетно-публицистические, деловые, научные, художественные и др.

На разных этапах обучения разные задачи решаются с помощью текстов разных типов и жанров.

Учебные тексты, составленные с учётом известного/неизвестного учащимся материала, точно дозирующие трудности и т.п., максимально используются на начальном этапе обучения. По мере овладения учащимися изучаемым языком всё более привлекаются оригинальные (аутентичные) письменные тексты:

* Газетно-публицистические: для знакомства учащихся с языком средств массовой информации с целью получения оперативной информации различного рода: политической, социально-экономической, культурной и др.;
* деловые: для обучения учащихся составлению различного рода документов (заявление, анкета и др.) либо − в более широком аспекте для специалистов − обучению бизнес-языку для ведения деловых переговоров или оформления деловой переписки на изучаемом языке;
* художественные: чтение оригинальной художественной литературы на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, развивает аналитическое мышление. Учащиеся, с одной стороны, соприкасаются с современным живым языком, а с другой стороны, у них есть возможность высказать свое мнение и дать оценку произведению, героям и ситуациям, и, наконец,
* научные.

Подводя итог вышесказанному, еще раз отметим, что текст занимает важное место в лингводидактической практике и является единицей методической организации учебного процесса. На разных этапах обучения разные задачи решаются с помощью текстов разных типов и жанров.

1.2.1 Характеристика научно-популярного текста

Научный текст является особым тип текста, предназначенный для хранения и развития научных знаний и выступающий как итог предшествующий его созданию дискурсивной деятельности. Специфика научного текста выражается большой информационной насыщенностью, понимаемой как насыщенность результатами познавательного опыта и тем, что его содержание относится к определенной отрасли науки. Это определяет более тесную, чем в других типах текстов, взаимосвязь всех его категорий: информативность, осмысленность, связность, цельность, делимость. Перечисленные характеристики текста являются постоянными.

В структуре научного стиля выделяются подстили и по областям научного знания: научно-естественной, научно-гуманитарной и научно-технической литературы. Возможна последующая дифференциация до особенностей подстиля отдельных наук, например, физики, химии, экологии и т.д.

Научное изложение рассчитано на логическое, а не на эмоциональное чувственное восприятие. Однако наука и техника − это не только логика, но также источник сложных эмоций. Последнее мотивирует использование образной лексики и экспрессивных конструкций. Это определяется в значительной степени областью знания, речевым жанром, темой, формой и ситуацией общения, авторской индивидуальностью, национальной спецификой научного стиля.

Научные тексты многообразны. В письменно монологической форме различают собственно научный тип текста, научно-информативный тип текста, научно-справочный тип текста, учебно-научный тип текста, научно-популярный тип текста. Больший интерес для нас представляет научно-популярный тип.

Цель научно-популярных изданий – популяризация основ научных знаний среди читателей с различной степенью подготовки. Научно-популярные издания не менее требовательны к ясности и выразительности иллюстративного материала, играющего в них огромную роль как средство популяризации основ науки. Сравнительная простота внутреннего построения научно-популярных статей дает читателям возможность глубже понять их содержание.

Существует необоснованное мнение, что научному, в особенности научно-популярному изложению, якобы свойственна образность. В научно-популярной речи наблюдается не столько образность в собственном смысле этого слова, сколько использование отдельных словесно-образных средств, чаще – сравнений, реже – метафор. Естественно, здесь нет той системности образных средств, которая присуща образной речи. Здесь нет и речевой конкретизации образно-художественного типа. Конкретизация научно-популярного изложения, как правило, отвлеченно-понятийна и не выходит из «русла» научного стиля речи. Таким образом, дело не столько в «образности» речи, сколько в ее простоте и ясности [2].

Научно-популярный тип текста имеет свои особенности. К ним относятся:

* подробность изложения научных данных, своеобразное «разжевывание» сведений;
* раскрытие всех возможных общих положений на конкретных примерах;
* намеренное подчеркивание хода логической мысли специальными речевыми средствами;
* стремление избегать широкого использования терминов, а при невозможном употреблении непременно разъяснять их значение;
* «не загромождение» научными фактами, материалом исследования; необходимость давать «отдых» читателю использованием различных параллелей и «вставок» не собственно научного содержания;
* использование разнообразных приемов (в том числе речевых) активизации внимания читателя;
* стремление к оригинальности, нешаблонности выражения и некоторые другие.

Таким образом, научный текст является особым тип текста, обладающий большой информационной насыщенностью. Научные тексты многообразны. В письменно монологической форме различают типы текста: собственно научный, научно-информативный, научно-справочный тип, учебно-научный тип и научно-популярный тип. Цель научно-популярных изданий – популяризация основ научных знаний среди читателей с различной степенью подготовки. Сравнительная простота внутреннего построения научно-популярных статей дает читателям возможность глубже понять их содержание. Как и любой другой тип текста, научно-популярный текст имеет свои специфические особенности.

1.2.2 Особенности электронных периодических изданий

Известно, что основная функция научного стиля в целом и научно-публицистического подстиля в частности − информативная (сообщения). Информация играет важную роль в современном обществе. Отличительной чертой сегодняшнего этапа развития общества является то, что информация существует как в традиционной печатной, так и в электронной форме. Более того, современные информационные технологии позволили не только приступить к широкомасштабному переводу накопленной человечеством информации в электронную форму, но и к созданию большого числа информационных ресурсов изначально в электронном виде [12]. Повсеместное распространение компьютерной техники и связанных с ней информационных и телекоммуникационных технологий порождает новые направления информатизации деятельности человека практически в любой сфере общественной жизни. Очевидно, что образование не является исключением. За последние двадцать-тридцать лет компьютеры, соответствующие технологии и средства прочно вошли во все виды учебных заведений. В частности, средства информатизации применяются как в собственно подготовке школьников, так и при решении различных вопросов, связанных с организацией обучения. Информационные технологии все более активно используются в практике преподавания иностранных языков. Практическая реализация комплексного использования возможностей средств информационных компьютерных технологий в учебном процессе может быть достигнута за счет разработки и применения многофункциональных электронных изданий, представляющих собой как все ранее известные программные средства учебного назначения, так и новейшие разработки, соответствующие передовому мировому уровню. Основными дидактическими целями использования подобных электронных изданий в обучении являются сообщение сведений, формирование и закрепление знаний, формирование и совершенствование умений и навыков, контроль усвоения и обобщение [14].

На сегодняшний день во всемирной сети Интернет насчитывается огромное количество электронных изданий. Однако это разнообразие еще не говорит об их качестве и возможности использования в образовательных целях. Образовательным электронным изданием или электронным средством обучения является электронное издание, содержащее систематизированный материал по соответствующей научно-практической области знаний, обеспечивающее творческое и активное овладение учащимися знаниями, умениями и навыками в этой области. Образовательное электронное издание должно отличаться высоким уровнем исполнения и художественного оформления, полнотой информации, качеством методического инструментария, качеством технического исполнения, наглядностью, логичностью и последовательностью изложения. Хорошим примером электронного средства обучения, на наш взгляд, является электронный журнал «National Geographic».

Журнал «National Geographic» − это журнал научно-популярного и географического направления, показывающий планету Земля во всем ее многообразии, материалы которого получены в результате полевых исследований, научных экспедиций и уникальных путешествий; журнал, открывающий мир в непревзойденных по мастерству и качеству иллюстрациях, содержащий только оригинальные материалы. Это не просто журнал, это часть глобального сообщества, история которого уходит в XIX век [17]. В сообщество входят многочисленные исследовательские комитеты, которые и являются источником уникальных материалов, публикуемых в журнале. Мы считаем, что это образовательное электронное издание соответствует традиционным дидактическим требованиям, которые предъявляются к электронным средствам обучения:

1. Научность обучения: глубина, корректность и научная достоверность информации в журнале представлена с учетом последних научных достижений;
2. Доступность обучения: степень теоретической сложности и глубины изучения учебного материала сообразно возрастным и индивидуальным особенностям учащихся;
3. Проблемность обучения: когда учащийся сталкивается с учебной проблемной ситуацией, требующей разрешения, его мыслительная активность возрастает;
4. Наглядность обучения: учет чувственного восприятия изучаемых объектов, их макетов или моделей и их личное наблюдение учащимся;
5. Сознательность обучения: обеспечение самостоятельных действий учащихся по извлечению учебной информации при четком понимании конечных целей и задач учебной деятельности;
6. Систематичность и последовательность обучения: обеспечение последовательного усвоения учащимися определенной системы знаний в изучаемой предметной области;
7. Единство образовательных, развивающих и воспитательных функций [13].

В заключение подведем итог вышесказанному. В современном обществе информация играет важную роль. Современные информационные технологии позволяют не только приступить к широкомасштабному переводу накопленной человечеством информации в электронную форму, но и к созданию большого числа информационных ресурсов изначально в электронном виде. Большое разнообразие электронных изданий во всемирной сети Интернет еще не говорит об их качестве и возможности использования в образовательных целях. Хорошим примером научно-популярного издания является образовательный электронный журнал «National Geographic», который соответствует традиционным дидактическим требованиям, предъявляемых к электронным средствам обучения, что позволяет эффективно использовать его в учебном процессе.

Переход к стратегиям?

* 1. Стратегии идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов

Проблема обучению пониманию текста привлекла особое внимание методистов в конце прошлого века. Именно в этот период получила распространение точка зрения, что учить надо не чтению, т.е. декодированию букв и слов, а именно пониманию текста. Эта проблема оказалась в фокусе психолого-педагогических исследований как в нашей стране, так и за рубежом и вызвала много дискуссий. Большинство исследователей, занимающихся этой проблемой, и педагогов-практиков рассматривают понимание текста как интерактивный процесс. В результате взаимодействия читателя с текстом рождается смысл читаемого текста. Уровень понимания текста зависит от того, насколько возможности читателя: уровень заинтересованности в чтении текста, цель чтения, знание предмета, обсуждаемого в тексте, языковая подготовка, осознание процессов, происходящих во время чтения, прогнозирование содержание текста взаимодействуют с возможностями текста: типом текста, его структурой, синтаксисом и его лексическим наполнением. По мнению ведущих зарубежных методистов, большое значение в этом интерактивном процессе имеет наличие фоновых и специальных знаний по проблеме, обсуждаемой в тексте. Свое информационное поле читатель сравнивает с информацией из текста. Если новая информация не находит отклика у обучаемого и не перекликается с его фоновыми и специальными знаниями, читатель не понимает новый материал, не обращает на него внимания. Специальные знания определяют читательские прогнозы относительно содержания иноязычного текста.

Различные методики обучения стратегиям понимания текста разрабатывались как отечественными, так и зарубежными исследователями и педагогами-практиками.

В широком смысле под стратегией понимается некая общая инструкция действования в конкретной ситуации.

Стратегиями овладения иностранным языком называют определённые действия или приёмы, используемые обучаемыми (осознанно или подсознательно) для повышения эффективности восприятия, усвоения и использования изучаемого языка. В настоящее время методистами описано более 100 разнообразных стратегий. Выделяются прямые и косвенные стратегии: к первым относятся стратегии памяти, когнитивные и компенсационные, ко вторым − метакогнитивные, аффективные и социальные.

Для рассматриваемой нами проблематики, а именно смыслового восприятия научно-популярного текста особенно важны стратегии, направленные на уяснение значения нового слова (стратегии идентификации слова), и прежде всего стратегии самостоятельного определения значения нового слова. К таковым, на наш взгляд следует отнести:

1. анализ по частям речи;
2. анализ корней и аффиксов;
3. подбор синонимов, антонимов;
4. догадка по текстовому контексту:

* опора на знакомые слова;
* опора на «здравый смысл»;
* опора на тему текста;

1. анализ сопровождающих предъявление слова картинок и рисунков.

Рассмотрим возможности использования данных стратегий при чтении (смысловом восприятии) научно-популярного текста.

Принятие правильного решения относительно грамматической принадлежности того или иного незнакомого слова является обязательным условием успешности всего процесса его идентификации. Дальнейшие рассуждения читателя о значении слова пойдут разными путями в зависимости от того, отнесёт он его к классу существительных или наречий и т.п. Для того чтобы эта стратегия могла эффективно применяться, учащиеся должны быть знакомы с основами английской грамматики:

− во-первых, они должны быть в состоянии по графическому облику слова определить его грамматическую принадлежность, а также грамматическую

характеристику;

− во-вторых, должны уметь опереться на синтаксическую структуру предложения при определении того, какую функцию выполняет слово в предложении: функцию субъекта, предиката и др.

К чтению научно-популярных текстов учащиеся приступают, имея за плечами определённый опыт овладения иностранным языком: им известны не только слова и выражения, но и словообразовательные модели, значения отдельных суффиксов и приставок, а также корней. Однако обучаемые не всегда умеют эффективно использовать эти знания, встречаясь с незнакомым словом при чтении текста. Задача преподавателя − показать им, каким образом можно преодолеть затруднение, не прибегая к словарю и опираясь только на собственные языковые знания.

Значение незнакомого слова можно также определить с помощью синонимов, которые встречаются в тексте и имеют тоже значение, что и новое слово.

Антонимы также могут помочь преодолеть лексические затруднения при чтении. Обычно на наличие антонима указывают такие слова как however, but, yet, on the other hand, in contrast.

Догадка по текстовому контексту объединяет различные стратегии, при использовании которых читатель в той или иной мере опирается на контекст, в котором употреблено слово.

Иногда в тексте читатель может найти знакомые слова, опора на которые способна подтвердить его гипотезу о значении неизвестного слова. Данная стратегия реализуется всякий раз, когда читатель осмысляет окружение незнакомого слова (как ближнее, так и дальнее) и выделяет в нём единицы (известные слова), которые помогают ему понять ситуацию текста и, исходя из неё, догадаться (подтвердить догадку) о значении нового слова. Эта стратегия может быть использована и для понимания переносных значений слов (даже в тех случаях, когда прямое значение слова учащимся неизвестно).

Опора на "здравый смысл", включая и рефлексию с участием личного как читательского, так и житейского опыта, безусловно, может помочь читателю справиться со многими трудностями, поэтому преподавателю стоит обращать внимание учащихся на возможность использования этой стратегии, естественно, в тех случаях, где это возможно [6, c.226].

Ещё одна стратегия, помогающая читателю идентифицировать значения незнакомых слов, − опора на тему текста. Стратегия использования известной читателю информации о теме (ситуации) текста ни в коем случае не предполагает, что эта тема должна быть тем или иным образом раскрыта обучаемым до чтения текста. Этот приём в рамках предлагаемой методики абсолютно недопустим. Однако нередки случаи, когда тема (ситуация) текста эксплицирована самим автором, например, в названии, и тогда правильный читательский прогноз позволяет справиться и с лексическими затруднениями.

Нередко научно-популярный текст сопровождается картинками или рисунками. Их анализ порой также помогает читателям определить значение новых слов.

Изучив данный вопрос, следует еще раз отметить, что обучению пониманию текста является проблемой, которая привлекла внимание методистов конца прошлого века. Различные методики обучения стратегиям понимания текста разрабатывались как отечественными, так и зарубежными исследователями и педагогами-практиками. В общем смысле, под стратегией понимают некую инструкцию действования в конкретной ситуации. Однако нас интересуют стратегии овладения иностранным языком: определённые действия или приёмы, используемые обучаемыми (осознанно или подсознательно) для повышения эффективности восприятия, усвоения и использования изучаемого языка. Для смыслового восприятия научно-популярного текста особенно важны стратегии, направленные на уяснение значения нового слова. Среди них мы выделили анализ по частям речи, анализ корней и аффиксов, подбор синонимов и антонимов, догадка по текстовому контексту (опора на знакомые слова, опора на «здравый смысл», опора на тему текста), анализ сопровождающих предъявление слова картинок и рисунков.

ГЛАВА 2 МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ УЧАЩИХСЯ СТРАТЕГИЯМ ИДЕНТИФИКАЦИИ СЛОВА В ПРОЦЕССЕ ЧТЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ ЭЛЕКТРОННЫХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ

2.1 Комплекс упражнений для обучения учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов

В том случае, когда в языковой учебный процесс включаются уроки с использованием научно-популярного текста для ознакомительного чтения, аудиторная работа, направленная на самостоятельное понимание (а также на обучение приемам − стратегиям − понимания) текста учащимся, должна быть определённым образом организована.

Целенаправленное обучение предполагает использование специальных средств обучения, а именно упражнений, которые могут позволить преподавателю управлять читательской деятельностью обучаемых. Методическая литература, посвященная описанию и систематизации упражнений как основных средств обучения, обширна.

Во-первых, это должны быть речевые упражнения (по классификации Е.И. Пассова), так как они должны содействовать развитию речевого умения, а именно, умения чтения. Это значит, что такое упражнение должно, прежде всего,

* представлять собой речемыслительную задачу (разного уровня);
* обеспечивать естественную ситуативность обучения;
* вызывать мотивированную инициативность (самостоятельность) учащегося, основанную на его собственном внутреннем побуждении;
* быть связанным с общим контекстом деятельности учащегося и др.

Во-вторых, это должны быть текстовые упражнения, которые опираются не на отдельные языковые единицы, а на текст как результат речевой деятельности, так как даже предлагая задание на определение языкового значения текстовой единицы, в том числе и при идентификации незнакомого слова, преподаватель должен ориентировать обучаемых на максимально возможную опору на контекст, на осмысление рассматриваемой единицы как текстовой.

Упражнения для обучения ознакомительному чтению целесообразно строить на элементах текста (абзацах) и на целых текстах. Отработка того или иного умения на элементах текста позволяет сократить время работы и выполнить большее количество обучающих упражнений.

В самом общем плане алгоритм обучения ознакомительному чтению может быть представлен следующим образом:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.

2. Читайте абзац за абзацем, отмечая в каждом предложения, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.

3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.

4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое.

Традиционно упражнения, используемые при работе с текстом (любым, а не только научно-популярным), по отношению к процессу чтения текста подразделяются на:

1. предтекстовые. Главная цель предтекстового этапа работы состоит в том, чтобы создать у учащихся устойчивый мотив чтения текста, заинтересовать их, сделать так, чтобы им захотелось прочитать текст, несмотря на все возможные трудности. Например, посмотрите на список слов, написанных на доске, и постарайтесь определить тему текста, или знаете ли вы что-нибудь про такое направление в музыке как хип-хоп. Нравиться ли вам эта музыка? (см. Приложение Б, В). Нумеровать приложения в порядке их возникновения в тексте!
2. притекстовые. Цель притекстового этапа работы заключается в развитии у учащихся умений ознакомительного чтения и формирования у них стратегий идентификации незнакомых слов. Этот этап работы над текстом является основным. Можно представить себе урок с использованием научно-популярного текста в иностранной аудитории, на котором предтекстовая работа сведена к минимуму, а послетекстовая вообще отсутствует, но урока без притекстовой работы, т.е. непосредственного восприятия текста, или собственно чтения, по нашему мнению, быть не может. На этапе притекстовой работы обучаемые, направляемые вопросами и заданиями преподавателя, учатся:
3. обнаруживать в научно-популярном тексте ключевые словесные образы («смысловые вехи»);
4. распредмечивать их, выявляя их скрытые смыслы;
5. воссоздавать «диктуемые» текстом читательские представления;
6. устанавливать внутритекстовые смысловые связи и корректировать в соответствии с ними − «приводить в порядок» − всю совокупность читательских представлений и частных смыслов, которая и воплощает (реализует) в сознании читателя «образ текста» [6, c.291].

Образная «нагруженность» (если так можно выразиться) языковых единиц в тексте далеко не равномерна: одни слова более «весомы», т.е. они содержат в своей семантике существенный фрагмент смысла текста и без их понимания нельзя понять и весь текст, другие − менее. Первые можно назвать ключевыми словесными образами. Ключевые словесные образы позволяют чётко структурировать аудиторную работу над текстом, устранить излишнюю затянутость его анализа и отказаться от ненужного «выжимания последней капли смысла». В процессе восприятия научно-популярного текста ключевые словесные образы как маленькие маячки освещают для читателя содержание текста: понятность ключевого словесного образа проясняет для читателя скрытые смыслы других словесных образов.

Ключевые словесные образы в процессе аудиторного чтения научно-популярного текста становятся методическими единицами (единицами обучения), работа на уроке ведётся над ними и, как следствие этого, понимание ключевых словесных образов закладывает в сознании читателя основы понимания всего текста.

Работа над ключевым словесным образом на уроке складывается из нескольких моментов:

* привлечение внимания обучаемых к ключевой текстовой единице,
* определение её языкового значения,
* выявление её частного смысла,
* воссоздание читательского представления, мотивированного словесным образом,
* определение её роли как носителя фрагмента всего текстового смысла (через связи данной единицы с другими единицами текста).

При работе над ключевыми словесными образами целесообразно использовать разработанный нами алгоритм определения значений незнакомых слов (см. Приложение Г).

Для нахождения ключевых словесных образов в иноязычном тексте можно использовать следующие упражнения: прочитайте текст и разделите его на части, в каждой части выделите главные предложения, подчеркните в этих предложениях слова, которые на ваш взгляд являются ключевыми (см. Приложение Б, В).

За внешним сигналом обязательно должно следовать появление внутреннего (для учащегося) мотива, а именно: желание попять. Как только внимание обучаемого привлечено к нужному объекту, в результате создания проблемной ситуации у него возникает потребность понять смысл данной единицы. Однако к осознанию смысла можно прийти только через понимание её значения. Применение учащимися стратегий самостоятельного понимания незнакомых слов текста требует значительного времени (особенно на первых уроках по предлагаемой методике). Конечно, использование словаря или подсказка преподавателя в состоянии дать существенную его экономию, но, как свидетельствует наша практика, кажущаяся «потеря» времени даёт обучаемым возможность реализовать собственные языковые и мыслительные потенции, сформировать и закрепить навыки, которые в будущем они смогут использовать при работе с любым текстом практически на любом языке.

Однако понимание языковых значений единиц текста − это необходимый, но отнюдь не достаточный уровень постижения текста. От понимания значения языковой единицы читателю следует перейти к выявлению её смысла в данном контексте [6, c.295-298].

Семантизация и проверка понимания обучаемыми языкового значения ключевой единицы предполагает и подбор синонимичных способов выражения того же самого значения: слов, словосочетаний, устойчивых выражений и стилистических оборотов. Преподаватель направляет деятельность учащихся следующими вопросами: «Знаете ли вы синонимы использованного автором выражения?», «Как ещё можно назвать ...?», «Какое слово использовали бы вы, если бы рассказывали содержание рассказа?», «Знаете ли вы общеупотребительный (нейтральный) (или стилистически сниженный, или книжный) вариант этого выражения?» и т.п. В зависимости от конкретной ситуации синонимический ряд может быть различной протяжённости: от двух единиц (включая использованную автором) до пяти-шести. По мере работы над синонимическим рядом частный смысл словесного образа становится ясным для читателей.

3. послетекстовые. Целью послетекстовой работы над иноязычным текстом является использование ситуации текста в качестве опоры для развития умений устной речи. Исходя из соображений методической целесообразности, преподаватель может сделать эту работу аудиторной, либо домашней, либо сочетанием той и другой. Ориентируясь на конкретную учебную ситуацию, преподаватель может

− провести послетекстовую работу сразу же за чтением текста (на том же уроке);

− отсрочить её и объединить на этом этапе работу над несколькими текстами.

Примерами послетекстовых упражнений могут быть такие упражнения как: какая информация из текста для вас была уже знакомой, а какая новой; какие факты из текста показались вам наиболее интересными; назовите схожие и отличительные черты американской и белорусской национальной музыки; почему такое направление в музыке как хип-хоп является популярным, популярно ли оно в нашей стране (см. Приложение Б, В).

Наиболее распространенная форма работы на послетекстовом этапе является дискуссия. На данном этапе работы над научно-популярным текстом преподаватель может перенести те её приёмы, которые считает наиболее удачными и подходящими для данного текста и данной группы. Нам представляется, что обсуждение, если оно проводится, должно иметь своим предметом прежде всего сам текст. Следует максимально поощрять учащихся высказывать своё собственное мнение о прочитанном, рассказывать о тех мыслях и чувствах, которые пробудились под влиянием текста, спорить или соглашаться с автором и т.п. Для того, чтобы беседа по тексту была более содержательной (предметной), стоит задавать не общие вопросы, дающие возможность краткого ответа, а конкретизировать в задании или вопросе объект, мнение о котором преподаватель хотел бы услышать. Возможно и целесообразно спровоцировать столкновение противоположных мнений, приведя противоречащие друг другу высказывания. В процессе послетекстовой работы иногда имеет смысл вернуться к названию произведения, обсудить, оправдался ли предварительный прогноз, выявить скрытые смыслы, которые становятся явными после прочтения текста. Примером упражнений на послетекстовом этапе могут быть

Таким образом, еще раз подчеркнем тот факт, что целенаправленное обучение стратегиям идентификации слов при чтении иноязычных текстов предполагает использование специальных средств обучения, а именно упражнений, которые могут позволить преподавателю управлять читательской деятельностью обучаемых. Нами были описаны речевые упражнения, которые должны содействовать развитию речевого умения, а именно, умения чтения, о также текстовые упражнения, которые опираются не на отдельные языковые единицы, а на текст как результат речевой деятельности. Упражнения для обучения ознакомительному чтению целесообразно строить на элементах текста (абзацах) и на целых текстах. Традиционно упражнения, используемые при работе с текстом, по отношению к процессу чтения текста подразделяются на предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. Нами были разработаны и описаны примеры упражнений на каждом из этих этапов.

2.2 Опытная проверка разработанного комплекса упражнений

Эффективность разработанного комплекса упражнений проверялась в ходе пробного обучения в 9’ «В» классе ОСШ № 16 г. Барановичи в количестве 7 человек. При этом нами была сформулирована следующая гипотеза: обучение учащихся ознакомительному чтению иноязычных текстов электронных периодических изданий будет эффективным при условии формирования у них стратегий идентификации слова.

Пробное обучение проводилось в течение 4 уроков по темам “Native American Music” and “Hip-hop”. Содержание обучения составили научно-популярные тексты объемом примерно 2500 печатных знаков с пробелами, в соответствии с требованиями программы по иностранным языкам. Отбор текстов был осуществлен из материалов сайта www.nationalgeogtapgic.com.

В начале обучения, для проверки уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова был проведен тест, который состоял из 10 заданий (см. Приложение А). Результаты теста представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Результаты определения начального уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова. меньший шрифт, без точки в конце, без отступа

|  |  |
| --- | --- |
| ФИО | Количество правильно выполненных заданий ( в % от общего количества) |
| 1 | 35% |
| 2 | 40% |
| 3 | 38% |
| 4 | 22% |
| 5 | 36% |
| 6 | 53% |
| 7 | 60% |

Предварительные результаты тестирования и наблюдение за работой школьников показали, что большинство учащихся не владеют данными стратегиями. Во время работы с иноязычным текстом они часто обращаются к англо-русскому словарю, что замедляет скорость чтения, или объясняют трудности, возникающие в процессе понимания текста, большим количеством незнакомых слов.

Обучение стратегиям идентификации слова в процессе ознакомительного чтения иноязычных текстов проводилось с использованием разработанного комплекса упражнений (см. параграф 2.1). В помощь учащимся был разработан алгоритм, который помогал им определить значение незнакомого слова (см. Приложение Г).

По окончанию обучения учащимся был также предложен контрольный тест (см. Приложение Д), результаты которого представлены в таблице 2.

Таблица 2 − Результаты определения конечного уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова

|  |  |
| --- | --- |
| ФИО | Количество правильно выполненных заданий ( в % от общего количества) |
| Чичева Марина | 55% |
| Василевский Кирилл | 67% |
| Назарова Елена | 45% |
| Кустинская Татьяна | 40% |
| Потоцкая Елизавета | 59% |
| Новик Стас | 72% |
| Нестеренко Екатерина | 83% |

Анализ результатов тестирования показал, что динамика роста уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова составляет в среднем 20%, что свидетельствует об эффективности разработанного комплекса упражнений (см. Таблица 3).

Таблица 3 – Сравнительный анализ результатов пробного обучения.

|  |  |
| --- | --- |
| ФИО | Динамика роста уровня сформированности стратегий идентификации слова |
| 1 | 20% |
| 2 | 27% |
| 3 | 7% |
| 4 | 18% |
| 5 | 23% |
| 6 | 19% |
| 7 | 23% |
| Средний показатель | 20% |

Следовательно, выдвинутая нами гипотеза была подтверждена.

Заключение

Итак, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

1. Чтение представляет собой одно из важнейших средств получения информации и в жизни современного образованного человека занимает значительное место. Оно, как было выяснено, играет одну из важнейших ролей в процессе обучения иностранного языка. В зависимости от цели обучения существует несколько классификаций типов чтения. В работе в наибольшей степени было изучено ознакомительное чтение, которое представляет собой познающее чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение определенной информации. Данный вид чтения является самым распространенным чтением без словаря.
2. Текст занимает важное место в лингводидактической практике и является единицей методической организации учебного процесса. На разных этапах обучения разные задачи решаются с помощью текстов разных типов и жанров.
3. Научный текст является особым тип текста, обладающий большой информационной насыщенностью. Научные тексты многообразны. В письменно монологической форме различают типы текста: собственно научный, научно-информативный, научно-справочный тип, учебно-научный тип и научно-популярный тип. Цель научно-популярных изданий – популяризация основ научных знаний среди читателей с различной степенью подготовки. Сравнительная простота внутреннего построения научно-популярных статей дает читателям возможность глубже понять их содержание. Как и любой другой тип текста, научно-популярный текст имеет свои специфические особенности.
4. В современном обществе информация играет важную роль. Современные информационные технологии позволяют не только приступить к широкомасштабному переводу накопленной человечеством информации в электронную форму, но и к созданию большого числа информационных ресурсов изначально в электронном виде. Большое разнообразие электронных изданий во всемирной сети Интернет еще не говорит об их качестве и возможности использования в образовательных целях. Хорошим примером научно-популярного издания является образовательный электронный журнал «National Geographic», который соответствует традиционным дидактическим требованиям, предъявляемых к электронным средствам обучения, что позволяет эффективно использовать его в учебном процессе.
5. Обучению пониманию текста является проблемой, которая привлекла внимание методистов конца прошлого века. Различные методики обучения стратегиям понимания текста разрабатывались как отечественными, так и зарубежными исследователями и педагогами-практиками. В общем смысле, под стратегией понимают некую инструкцию действования в конкретной ситуации. Однако нас интересуют стратегии овладения иностранным языком: определённые действия или приёмы, используемые обучаемыми (осознанно или подсознательно) для повышения эффективности восприятия, усвоения и использования изучаемого языка. Для смыслового восприятия научно-популярного текста особенно важны стратегии, направленные на уяснение значения нового слова. Среди них мы выделили анализ по частям речи, анализ корней и аффиксов, подбор синонимов и антонимов, догадка по текстовому контексту (опора на знакомые слова, опора на «здравый смысл», опора на тему текста), анализ сопровождающих предъявление слова картинок и рисунков.
6. Целенаправленное обучение стратегиям идентификации слов при чтении иноязычных текстов предполагает использование специальных средств обучения, а именно упражнений, которые могут позволить преподавателю управлять читательской деятельностью обучаемых. Нами были описаны речевые упражнения, которые должны содействовать развитию речевого умения, а именно, умения чтения, о также текстовые упражнения, которые опираются не на отдельные языковые единицы, а на текст как результат речевой деятельности. Упражнения для обучения ознакомительному чтению целесообразно строить на элементах текста (абзацах) и на целых текстах. Традиционно упражнения, используемые при работе с текстом, по отношению к процессу чтения текста подразделяются на предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. Нами были разработаны и описаны примеры упражнений на каждом из этих этапов.
7. Анализ результатов тестирования учащихся показал, что динамика роста уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова составляет в среднем 20%, что свидетельствует об эффективности разработанного комплекса упражнений.

Дальнейшая разработка темы настоящего исследования может состоять в определении стратегий, способствующих преодолению не только языковых, но и смысловых трудностей в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий различных стилей и жанров.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Вайсбурд, М.Л. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности / М.Л. Вайсбурд, С.А. Блохина // Иностранные языки в школе. − 1997. − № 1−2. – С. 33−38.
2. Валеева, Н.Г. Жанрово-стилистическая характеристика научных текстов Н.Г. Валеева [Электронный ресурс]. – 2006. – Режим доступа: http://www.trpub.ru/valeeva-har-text.html. – Дата доступа: 25.04.2009.
3. Клычникова, З.И. Психологические особенности обучению чтению на иностранном языке / З.И. Клычникова. − М.: Просвещение, 1973. − 346с.
4. Кожина, М. Н. О специфике художественной и научной речи в аспекте функциональной стилистики / М.Н. Кожина.− Пермь, 1966. − 211с.
5. Кузнецова, Г.А. Формирование стратегической компетенции в процессе обучения чтению: Дис. … канд. пед. наук: 13.00.02 / Г.А. Кузнецова. – М.: РГБ, 2005. – 243с.
6. Кулибина, Н.В. Художественный текст в лингводидактическом осмыслении: Дис. … д-ра пед. наук: 13.00.02 / Н.В. Кулибина. – М.: РГБ, 2003. – 328с.
7. Ледовских, С.Л. Обучение стратегиям понимания научного текста студентов естественного профиля: Дис. …канд. пед. наук: 13.00.02 / С.Л. Ледовских. − М.: РГБ, 2005. – 175с.
8. Маркушевская, Л.П. Методика обучения ознакомительному чтению на младших курсах неязыкового вуза / Л.П. Маркушевская [Электронный ресурс]. – 2003. – Режим доступа: http://books.ifmo.ru/book/vip/250.pdf. – Дата доступа: 01.04.2009.
9. Маслыко, Е.А. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская. − Минск: Вышэйшая школа, 1996. − 523с.
10. Мистюкевич, Ю.Н. Обучение учащихся стратегиям идентификации слова в процессе чтения иноязычных текстов электронных периодических изданий. / Ю.Н. Мистюкевич // Содружество наук. Барановичи-2009: Материалы V Международной научн.-практ. конф. Молодых исследователей, 21-22 мая 2009г., Барановичи, Республика Беларусь / редкол.: В.Н. Зуев (гл. ред.) [и др.]. – Барановичи: РИО БарГУ, 2009. – С. 258-260.
11. Овчинникова, Е.Н. Чтение на иностранном языке в контексте непрерывного образования // Чтение детей и подростков как фактор формирования человеческого капитала. – СПб., 2004. – 35с.
12. Пригульский, Б.Г. Критерии оценки учебных электронных изданий / Б.Г. Пригульский [Электронный ресурс]. – 2001. – Режим доступа: http://nit.miem.edu.ru/cgi−bin/article?id=62. – Дата доступа: 18.02.2009.
13. Семенов, А. Л. Электронные издания для общеобразовательной школы / А.Л. Семенов [Электронный ресурс]. – 2001. – Режим доступа: http://www.ito.su/2001/ito/P/P−0−7.html. – Дата доступа: 18.02.2009.
14. Технология Создания электронных средств обучения // Разработка Института дистантного образования Российского университета дружбы народов [Электронный ресурс]. – 2005 – Режим доступа: http:// www.ido.rudn.ru/nfpk/tech/t1.html. – Дата доступа: 16.02.2009.
15. Учебная программа «Иностранные языки» (английский, немецкий, французский, испанский) для 3-11 классов общеобразовательных учреждений, с 11 сроком обучения. Утверждено Министерством образования Республики Беларусь. – Минск: НМУ «Национальный институт образования», 2008. – 142с.
16. Фоломкина, С.К. Методика обучения чтению на английском языке в средней школе: автореф. … дис. Д-ра. пед. Наук: 13.00.02 / С.К. Фоломкина // МГПИИЯ им. М. Тереза. − Москва, 1974. − 63с.
17. National Geographic (журнал) // Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: http://ru.wikipedia.org/wiki/National\_Geographic\_(журнал). – Дата доступа: 10.04.2009.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Предварительный тест проверки уровня сформированности у учащихся стратегий идентификации слова

Test for the 9th form

Free time and entrainments

1. Choose the synonyms to the underline word:
2. I know reading is your hobby. I can advise to buy this book. It is unputdownable.
3. Boring c. Interesting
4. Expensive d. Exciting
5. Because of all these circumstances our trip was finished abruptly.
6. Suddenly c. interrupted
7. Unexpected d. immediately
8. Find antonyms in the sentence and try to guess their meaning:
9. I thought that my travelling would be boring, but it was exciting.
10. The weather was foul however our trip was pleasant.
11. Define the root of the word and form from it as many words as possible:
12. to compete
13. inventive
14. Match description with the picture:
15. It is a means of transportation that is gained by asking people, usually strangers, for a ride in their automobile or other road vehicle to travel a distance that may either be short or long. The latter may require many rides from different people; a ride is usually but not always free. If one wishes to indicate that they need a ride, they must simply stick one of their thumbs upward.
16. It is the sport, hobby or profession. While it began as an all-out attempt to reach the highest point of unclimbed mountains, it has branched into specializations addressing different aspects of mountains and may now be said to consist of three aspects: rock-craft, snow-craft and skiing, depending on whether the route chosen is over rock, snow or ice. All require great athletic and technical ability, and experience is also very important.
17. It refers to the sport of performing acrobatics while jumping or falling into water from a platform or springboard of a certain height. It is an internationally-recognized sport that is part of the Olympic Games.
18. It refers to a person or boat riding down a wave and thereby gathering speed from the downward movement. It can also be used on rivers on standing waves.

a b c d



1. Fill the table

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Noun | Verb | Adjective | Adverb |
| travel |  |  |  |
|  |  | exciting |  |
|  | rest |  |  |
|  |  |  | expectedly |
|  | migrate |  |  |
|  | | | |

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

План-конспект

Класс: 9 «В»

Тема: Native American Music.

Цели:

практические: развитие умений ознакомительного чтения;

образовательные: овладение системой знаний об американской музыке;

воспитательные: воспитание культуры мышления и поведения, обогащение духовного мира учащихся;

развивающие: формирование стратегий идентификации незнакомых слов.

Речевой материал:

Native American Music

Native American music is as vast and diverse as the people who create it, and each tribe has its own musical approach and style that has been passed down for centuries. Music is at the center of Native American culture, used in religious rituals, for healing or curing, for accompanying work or games and for social gatherings of all kinds. For most Native Americans, music and song is not a human invention but something given to them by spirits to facilitate interaction between the heavens and Earth.

Lyrics are filled with symbolism, and singers sometimes use made-up sounds to help create the stories and rhythmic poetry. Vocals and chanting are general in traditional Native American music, and flutes and drums are the most common instruments found throughout the various tribes.

Today's Native American music has taken on such outside influences as rock, blues, country, jazz and folk. Robert Mirabal, R. Carlos Nakai and Joanne Shenandoah are leading examples of modern-day artists who still work within the tradition while drawing upon other genres to move their music in new directions. Then there's rapper Litefoot, reggae singer Casper Loma-Da-Wa, rockers like Kashtin and Blackfire as well as more soothing fusions by popular artists like Mirabal and Nakai and the traditional style of Kevin Locke.

Native American music has never had the influence of blues, gospel or folk, but there are a few examples. Who can forget the chant break in B.J. Thomas's "Hooked On a Feeling" ("ooga chugga, ooga chugga")? Ginger Baker's drumming on the Cream hit song "Strange Brew" also has distinct Native American overtones. The rock band Blackfoot was made up of Native Americans, but the band's music was pure Southern rock. Some popular musicians have embraced their Native American roots over the years including the Band's Robbie Robertson, jazzman Don Cherry and pop singer Rita Coolidge.

In the late '80s there was an upswing of interest in Native American music, which coincided with the New Age movement. This therapeutic style of music was created to foster holistic healing as well as psychic or spiritual pursuits, and many New Age players drew on Native American chants and instruments for inspiration. A more up-tempo example of Native American fusion music is tribal techno, which combines hypnotic traditional drumming styles with electronica.

Задачи: научить высказываться логично, связно по данной проблеме; развить умение монологической речи;

Оснащение урока: доска, раздаточный материал.

Ход урока

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Этап  Задачи этапа. | Содержание этапа | Время | Режим работы | Примечания |
| 1  2  3.  4. | Речевая зарядка.  Создание атмосферы иноязычного общения.  Предтекстовый этап.  Создать необходимый уровень мотивации.  Текстовый этап. Развивать умения ознакомительного чтения. Формировать стратегии идентификации незнакомых слов.  Послетекстовый этап.  Развивать умение выразить свое мнение по данной проблеме. | Good morning, children. Do you know anything about native Americans? Can you tell anything about their lifestyle, traditions and culture?  Today we are going to read a story about a part of American culture.  But before it, look at the blackboard, please. There are word combinations. Looking at these words try to guess the main idea of our text.  Musical approach and style  Made-up sounds  Flues and drums  To take on an outside influence  Draw upon the genres  Soothing fusion  Distinctive overtones  An upswing of interest  Chants and instruments for inspiration  Now we are going to read the story. And while reading, find the main sentence or two main sentences in each paragraph.  Now let’s see what you have done. What sentence from the first paragraph contains the main idea? What sentence from the second paragraph contains the main idea? What sentence from the third paragraph contains the main idea? What sentence from the fourth paragraph contains the main idea? What sentence from the fifth paragraph contains the main idea?  Good! Now let’s reread these sentences and underline the main words or word combinations in them. Word-combinations from the blackboard can help you. You may do it in pairs.  Nice! Now let’s try to define the meaning of these words or word combinations using the scheme.  What information from the story is familiar for you and what is new? Can you find and name similar and distinctive features of traditional music in America and in our country? | 3 мин  4 мин  10 мин  5 мин  5 мин  7 мин  10 мин | T−Cl  P−Cl  T−Cl  P−Cl  T−Cl  T−Cl  P−Cl  T−Cl  T−P1  T−P2  T−Cl  T−P1  T−P2  T−Cl  T−P1  T−P2  P−Cl | Записать словосочетания на доске.  Раздать распечатки  Раздать алгоритм определения значения незнакомых слов |

ПРИЛОЖЕНИЕ В

План-конспект

Класс: 9’ «В»

Тема: Hip-hop

Цели:

практические: развитие умений ознакомительного чтения;

образовательные: знакомство с таким направлением в музыке как hip-hop;

воспитательные: воспитание культуры мышления и поведения, обогащение духовного мира учащихся;

развивающие: формирование стратегий идентификации незнакомых слов.

Речевой материал:

Hip Hop

If hip-hop culture has metastasized from its urban American roots into the global juggernaut it is today, then that's largely thanks to the insistent, irresistible appeal of rap: the most high profile of the three elements that comprise the movement. While "B-boying" and graffiti art have also found worldwide constituencies, rap's easily replicated "two turntables and a microphone" formula has had an enormous impact on our rapidly urbanizing world.

But even this global phenomenon has local roots: rap grew up in the Bronx, the poorest, northernmost borough of New York City, in the 1970s and '80s. Jamaican immigrant Clive Campbell transplanted his country's "soundsystem" tradition to the streets and playgrounds of the Bronx (often plugging directly into lampposts for free electricity). Herc spun R&B, soul, funk and obscure disco favorites, and used a popular Jamaican technique: playing the same record on two turntables and rewinding one to the most exciting part of the song (the "break") for extended play. Subsequent DJs would push this practice even further, introducing such techniques as "quick-mixing," "crossfading" and "scratching" into the hip-hop DJ's repertoire simply as "turntablism."

Internationally, hip-hop has emerged as the world's favorite youth culture. But while just about every country on the planet seems to have developed its own local rap scene, some places still manage to stand out above the rest. France, with its grim suburban housing projects and volatile postcolonial ethnic mix, was one of the first countries outside the US to boast a homegrown rap scene, with early '90s pioneers such as Senegalese immigrant MC Solaar and multiethnic Marseilles crew IAM gaining international exposure. The U.K. also produced some notable artists early on, including Money Love, Stereo MCs and Roots Manuva, but the scene quickly evolved according to its own rhythms, producing a dizzying array of micro-genres, from jungle to grime.

But rap's biggest international impact has been in Africa and the Caribbean, where local acts have adapted hip-hop's strut and swagger to fit their daily realities. Hip-hop is a force all over the continent, adopted as keenly as reggae and rumba once were by previous generations.

Задачи: научить высказываться логично, связно по данной проблеме; развить умение монологической речи;

Оснащение урока: доска, раздаточный материал.

Ход урока

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Этап  Задачи этапа. | Содержание этапа | Время | Режим работы | Примечания |
| 1  2  3.  4. | Речевая зарядка.  Создание атмосферы иноязычного общения.  Предтекстовый этап.  Создать необходимый уровень мотивации.  Текстовый этап.  Развивать умения ознакомительного чтения. Формировать стратегии идентификации незнакомых слов.  Послетекстовый этап.  Развивать умение выразить свое мнение по данной проблеме. | Good morning, children. What genres of music do you know? What genre is the most popular today? Do you know the representatives of this genre of music? What genre do you prefer? Why?  Today we are going to read a story about hip-hop.  What do you know about this direction in music? Do you like it?  Now we are going to read the story. And while reading, divide the text into parts.  Now let’s see what you have done. How many parts does the story consist of? What are they?  Now let’s see what sentences in each part contain the main idea?  Why do you choose these very sentences?  Good! Now let’s reread these sentences and underline the main words or word combinations in them. You may do it in pairs.  Nice! Now let’s try to define the meaning of these words or word combinations using the scheme.  What information from the text is the most interesting for you? Why? Is hip-hop popular today? Is it popular in our country? | 3 мин  3 мин  10 мин  5 мин  5 мин  7 мин  10 мин | T−Cl  P−Cl  T−Cl  T−P1  T−P2  T−Cl  T−Cl  T−P1  T−P2  T−Cl  T−P1  T−P2  T−Cl  T−P1  T−P2 | Раздать распечатки  Раздать алгоритм определения значения незнакомых слов |

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Алгоритм идентификации незнакомых слов в процессе чтения иноязычных текстов

**Значение определено**

**НЕЗНАКОМОЕ**

**СЛОВО**

**Определите функцию НС в предложении и его часть речи**

**Разберите слово по составу**

**Определите значение всех входящих в него** **частей**

**Посмотреть, нет ли в тексте синонимов или антонимов данного слова**

**Опираясь на тему текста и знакомые слова в предложении постаратесь определить значение НС**

**Подберите как можно больше синонимов к данному слову и выбрать наиболее подходящий**

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Послеэкспериментальный тест

Test for the 9th form

Music

1. Choose the synonyms to the underline word:
2. African pop is a catch-all term for all the many varieties of popular music.
3. generalized c. exclusive
4. all-embracing d. universal
5. Some African pop styles stand out above all others for their impact and enduring popularity.
6. constant c. high
7. temporary d. short-lived
8. Find antonyms in the sentence and try to guess their meaning:
9. I like to listen monotonous music, but it is too stirring.
10. The beginning of this song is quite melodious however the ending is rather tuneless.
11. Define the root of the word and form from it as many words as possible:
12. international
13. re-colonizing
14. Match description with the picture:
15. It is a wind instrument consisting of an open cylindrical tube of wood or metal having holes in the side stopped either by the fingers or by pads controlled by keys. The breath is directed across a mouth hole cut in the side, causing the air in the tube to vibrate.
16. It is an electrophonic instrument, usually operated by means of a keyboard and pedals, in which sounds are produced by voltage-controlled oscillators, filters, and amplifiers, with an envelope generator module that controls attack, decay, sustain, and release.
17. It is a bowed stringed instrument, consisting of a fingerboard, a hollow wooden body with waisted sides, and a sounding board connected to the back by means of a sound post that also supports the bridge. It has two f-shaped sound holes cut in the belly. The instrument, noted for its fine and flexible tone, is the most important of the stringed instruments. It is held under the chin when played.
18. It is a percussion instrument sounded by striking a membrane stretched across the opening of a hollow cylinder or hemisphere.



A b c d

1. Fill the table

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Noun | Verb | Adjective | Adverb |
|  |  | abbreviated |  |
| variety |  |  |  |
|  |  | musical |  |
|  |  |  | effectively |
|  | rewind |  |  |